



آملاعمو، ارگان انجمن اسلامیه

پدیدآورده (ها) : برادران شکوهی، سیروس
کتابداری، آرشیو و نسخه پژوهی :: گنجینه استناد :: بهار و تابستان 1377 - شماره 29 و 30
از 9 تا 14
آدرس ثابت : <http://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/92204>

دانلود شده توسط : سارا سلطانی
تاریخ دانلود : 12/08/1395

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) جهت ارائه مجلات عرضه شده در پایگاه، مجوز لازم را از صاحبان مجلات، دریافت نموده است، بر این اساس همه حقوق مادی برآمده از ورود اطلاعات مقالات، مجلات و تألیفات موجود در پایگاه، متعلق به "مرکز نور" می باشد. بنابر این، هرگونه نشر و عرضه مقالات در قالب نوشتار و تصویر به صورت کاغذی و مانند آن، یا به صورت دیجیتالی که حاصل و برگرفته از این پایگاه باشد، نیازمند کسب مجوز لازم، از صاحبان مجلات و مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) می باشد و تخلف از آن موجب پیگرد قانونی است. به منظور کسب اطلاعات بیشتر به صفحه **قوانين و مقررات** استفاده از پایگاه مجلات تخصصی نور مراجعه فرمائید.



پایگاه مجلات تخصصی نور



آملا عمو

ارگان
انجمن
اسلامیه

دکتر سیروس برادران شکوهی

روزنامه «انجمن»^(۱)، ارگان «انجمن ایالتی و ولایتی»، روزنامه‌های «اسلامیه»^(۲) و «آملا عمو» را منتشر ساختند. به ویژه روزنامه آملا عمو را به سال ۱۳۲۶ ه. ق در نیم ورق خشتنی با چاپ سنگی بطور هفتگی برای تحریک مردم عليه مژروطیت بربا کردند.

برآون مؤلف تاریخ «مطبوعات و ادبیات ایران در دوره مژروطیت» نام آن را «ای ملا عمو»، حسین امید در جلد دوم «تاریخ فرهنگ آذربایجان»، «ملا عمو»، مرحوم محمدعلی تربیت نیز مانند شماره‌های موجود، نام روزنامه را بدون حرف یاء «آملا عمو» قید می‌کند.

درباره صاحب امتیاز و نویسنده شماره‌های محدود روزنامه که در حدود هشت، نه شمار و به ظن مؤلف «تاریخ مژروطه ایران» احتمالاً بیشتر است^(۷) علیرغم تحقیقات بسیار بطور قطع از تعداد شماره‌های منتشره اطلاع دقیقی بدست نیامد. به نظر برآون، این روزنامه به قلم میرزا احمد بصیرت و به روایتی توسط میرزا حسن سعید السلطان طبع و توزیع می‌شد. شماره‌های موجود موضوع مقاله فاقد هرگونه مشخصات

روزنامه «آملا عمو» طرفدار «انجمن اسلامیه»^(۴) و بیان کننده خواسته‌های سرجنبانان آن انجمن در تبریز بود. انجمن اسلامیه را طرفداران محمدعلی شاه قاجار تشکیل داده و محله‌های شمال^(۵) «میدان چایی = قوری چای و مهرانه رود» را در تصرف داشتند.

مستبدین و مالکین سرمایه‌دار و مباشرین و کددخدايان محله‌ها و لوطی‌های دوه‌چی (شتربان) در این انجمن گرد آمدند و ماهه را در روی مژروطه خواهان ایستاده، کشت و کشتار راه انداختند. «انجمن اسلامیه»، علیه اساس مژروطیت از طرف دولت روسیه تزاری کاملاً تقویت می‌شد.

مخبر السلطنه هدایت می‌نویسد:

«شهر تبریز صوره بددست انجمن اسلامی و معناً تحت اقتدار فنسول روس است»^(۶). این انجمن در عین حال با انجمن «ایالتی و ولایتی»^(۴) چشم هم چشمی داشت. به تقلید مژروطه خواهان که منکری به آیات عظام نجف بودند اینها نیز به آقا سید کاظم آقا یزدی که از لحاظ فقه و علوم اسلامی و مرجعیت از سرآمدان عصر خود بود روی آوردند و نیز در مقابل

شناسایی است.

غلب شماره‌هایش به انجمن و انجمنیان می‌تاخت.

کشمکش ادامه داشت تا مشروطه خواهان به «انجمن اسلامیه» دست یافته آن را پراکنده و لوحه‌اش را از در «انجمن ایالتی و ولایتی» وارونه آوران ساختند و «آملا عموم» نیز تعطیل شد. مطالب «آملا عموم» ساده و عامیانه بود و برای جلب توجه مردم تبریز، مطالب خود را به زبان محاوره تبریز می‌نوشت به قول مؤلف «تاریخ مشروطه ایران»: «در این دوره برخی روزنامه‌ها نیز به ترکی بیرون آمد ولی هر کدام بیش از چند شماره نپایید. کسانی می‌گفتند چون تبریزیان ترک زیانتند اگر روزنامه‌های ترکی باشد بهتر می‌فهمند، و آنگاه یکی که می‌خواند دیگران نیز گوش دهند. ولی آزمایش وارونه آن را نشان داد و روزنامه‌های ترکی پیش نرفت». ^(۱۲)

روزنامه درنوشته‌های خود مردم را به طرفداری از سلطنت محمدعلی شاه و به حفظ حرمت مخالفین مشروطه ترغیب و تشویق می‌کرد. شماره‌های این روزنامه امروزه سخت نایاب و دسترسی به آنها حتی برای محققین و اهل فن و مطالعه نیز غیرممکن می‌نماید. برای ارائه نمونه‌هایی که امروزه حکم سند را دارند و بیشتر از بابت احیا‌استاد منسی و شیوه نگارش بعضی روزنامه‌های آن سالها و شناخت دلایل مخالف و موافق در حوادث تاریخی مطالب شماره‌ای از آن را که از روی نسخه داشتمد فقید سعید میرزا جعفر سلطان القرائی تهیه شده است. دقیقاً به منظور آگاهی هرچه بیشتر به چند و چون و قایع مشروطه و حوادث تبریز بعد از بیماران مجلس شورای ملی در نواد سال قبل و نهایتاً در توضیح گوشوهای تاریک تاریخ معاصر ایران اقدم به معرفی و ترجمه و توضیح مطالب این شماره بصورت سوال و جواب بین یک مرد عامی با یک ملا عنوان شده است:

مرد عامی از ملای فقیری سوال می‌کند

آملا عموم، راز نهانی دارم، بگویم، چگونه، نگویم، پس چه کنم؟

آملا، جانم، درد و بلات به جانم، دردت چیست، بگو، والا دردکش من شوی.

آملا عموم، به هم شهری‌های من چه شده، چه بر سر شان آمده که به چنین دردی درمانی گرفتار آمده‌اند، سرگشتنگی از این بالاتر که در همچو شهری به یک نفر شخص درست و حسابی برئی خوری! تازه قدر «ظهیر دیوان» ^(۱۳)، «ساعده‌الملک» ^(۱۴)، «میرغضب پاشا» ^(۱۵) معلوم می‌شود! راستی باستی هر روز بروج پدر و مادرشان دعا کرد و تسیع خواند و

بعد از تحقیقات بسیار که به عمل آمد معلوم شد که «آملا عموم» با مساعدت مالی برادران حاج محمد تقی و حاج محمدابراهیم و حاج باقر صراف از مستبدین معروف و به نویسنده‌گی میرزا حاج آقا از اهالی محله دوه‌چی چاپ و انتشار می‌یافت. برادران صراف بعد از خانوادگی «نویخته» و میرزا حاج آقا شهرت «حاذق اعظم» را برای خود انتخاب کردند.

مخالفت برادران «نویخته» با مشروطه بیشتر جنبه مالی داشت تا عقیدتی، هنگامیکه محمدعلی میرزا اعتضادالسلطنه و لیعهد وقت در آذربایجان سرگرم خرید املاک و جمع آوری ثروت بودا تجارتخانه و صرافی حاج محمد تقی حساب و کتابی داشت و گاه می‌شد که ولیعهد برات صد هزار تومانی به عهده آن صرافی می‌نوشت. بدین ترتیب دانسته می‌شود که برادران صراف در دربار ولیعهد صاحب قدرت و نفوذ بودند و به مرور وام کلانی به محمدعلی میرزا و دارودسته‌اش داده بودند که با استقرار مشروطه مبالغ معتبرانه غیر قابل وصول می‌ماند از این رو، در واقع همراهی آنها با مستبدین بیشتر به منظور بازپس گرفتن طلب‌هایشان بود تا دیدگاه سیاسی و عقیدتی ^(۱۶).

«آملا عموم» در واقع ارگان «انجمن اسلامیه» و یا دقیق‌تر ویژه‌نامه میرهاشم ^(۱۷) دوه‌چی مخالف مشروطه و آزادیخواهان بود و از هیچگونه اتهام و تبلیغ سوء نسبت به مشروطه خواهان کوتاهی نداشت و دقیقاً برای تحریک مردم علیه مشروطیت منتشر می‌شد تا جایی که مشروطه خواهان را بایی ولامذهب و دهری و طبیعی مذهب می‌خواند.

طرف مقابل روزنامه، بیشتر اعضای انجمن ایالتی، مورد عناد و کینه میرهاشم بودند. از آن جمله «حاج مهدی کوزه‌کنانی» ^(۱۸) بود که در این زمان نه تنها از گرددان‌گان طراز اول مشروطه در تبریز بود بلکه اداره اداره غله را نیز به عهده داشت. «آملا عموم» در یکی از شماره‌های خود، موضوع را عنوان ساخته تا توانست در ذم حاجی مهدی آقا، که به جهت محبویتش «ابوالملء» خوانده می‌شد، نوشت که چگونه اداره غله را تبول آدمها و کسان خود قرار داده و درآمد آن را که حق ضعفا و فقراست به کسان و آدم‌های خود اختصاص داده است و بعد به باقرخان «سالار ملی» تحت عنوان (بنا باقیر) حمله می‌کند و چگونگی نظارت او را در امر نان شهر بهانه قرار داده و ابراداتی سخت بر سالار ملی می‌گیرد. بعد فقavarی‌ها و على مسیو ^(۱۹) و سران مجاهدین و رهبران نهضت را مورد حمله قرار می‌دهد. به علت رنجش میرهاشم از برگزیده شدن به نمایندگی انجمن ایالتی آملا عموم در

هشت تومان، فکر می کنی چند می فروشند؟ یازده تومان! سه تومان مازاد خرواری گدم، دخل آقایان می شود، تازه دو تومان دیگر هم از قاطی گردن هفده من خاک به هر خرواری و با احتساب اضافه انباری، می شود پنج تومان که حاج آقا ارباب ما، به جای اینکه همه را خرج فقیر و فقر اگند صرف قوم و تبار خود و یا اجامر و او باش دور و بر خود در ارک می کند! ملا عمو، آ پسرم، آی درد و بلات به جانم، چقدر ساده‌ای؟ حرفهایت همه صحیح و درست اما موضوع قاطی گردن هنده من خاک به یک خروار گدم دیگر چه مقوله‌ای است؟ راستش بخواهی از آن سر در زیاوردم یعنی چه؟ که خاک را مخلوط گندم می کند؟

(ملا عمو) خودمانیم نکنه خیالاتی شده‌ای و هذیان می گویی؟ خنده‌داره، ها، ها، ها.

(مرد عامی)؛ آملا عمو، نخدان، هذیان نیست بین، غله‌ای که تحويل ارگ می شود بدون خاک گیری غربال را پر می کنند و بعد خاکش را درمی آورند سایر بارها را بینکه غربال گند و وزن کرده توی انبار خالی می کنند بعد خاک در آمده از بار اول را وزن می کنند هر قدر شد به همان مقدار از هر بار کم کرده حساب می کنند همچنان خاک را قاطی غله انبار می کنند! باور نداری می توانی از نانوایی ها بپرسی که از یک خروار گندم چقدر خاک درمی آید؟ و لو اینکه بیچاره نانوایا نمی توانند حرف بزنند. از هر لحظه وضع از سابق بدتر شده، ساقن «اساعد الملک»، «ظہیر دیوان» مال = ساختند از آن زمان بود که حاجی ما، دیگر آن حاج آقای قبلى نبود، هرچه فقفاری ها اراده می کردند حاجی آن می کرد و جز خواست و اراده آنها از خود اراده‌ای نداشت! ملا عمو، آ پسرم، آی درد و بلات به جانم، راستی چه حرفهای داری! خلی جوشی شده‌ای! انشاء الله که کارها خوب می شه! بگوییم حرف و دردت چیست؟

مرد عامی، آملا عمو، دردت به جانم، گویی آتش گرفته‌ام، می سوزم، سابق، سالهای سال همین «ارگ»، انبار غله دیوانی «راسید رضا نامی» با تنها قپاندارش اداره می کرد. از این درمی گرفت و از آن در پس می داد. بعد از او میرحسین خباز باشی، بعد از او هم توسط میرهاشم (چورکچی باشی = خباز باشی) دست به دست می شد که باز خودشان بودند و قپاندارشان. اما حال؟ «خالق وردی، گچی اوللدورووب»!^(۱۸)!

حاج مهدی آقا عده زیادی را دور خود جمع کرده این کیه، منشی اول، آن کیه، منشی دوم، این یکی، منشی سوم، آن یکی، فلاانی است، این؟ بهمان کس و الی ماشاء الله و روزانه مبلغ معتبرابه مخارج و هزینه که چه؟ غله تحويل می کیریم، عجب! خوب چگونه تحويل می کیرند؟ خرید از دیوان، خرواری شش تومان، هزینه لازم تا تحويل انبار دو تومان، در کل می شود؟

رحمت فرستاد که در قیاس با آدم‌های امروزی چقدر نیک نفس و با انصاف بودند. علیرغم دوره حکومت استبدادی و سلطه مطلقه، باز حریم فقیر و فقرا و سادات و ملاها را ملاحظه می کردند و خدارا ناظر و شاهد اعمال خود داشتند، اما برادران مظلوم امروزی ما چطور؟ همین‌ها که نا دیروز جز صفت نماز جماعت و تسبیح گفتن و پیشانی بر تربت گذاشتن نمی شناختند، نگو که همه آن جا نماز آب کشیدن‌ها و لاف آزادی، آزادی زدن‌ها از ترس استبداد بود تا اعتقاد به نفس امر. همان قدر کافی است که کسی دم از حق زند و سختی از حق گوید، گفتن همان وکشته شدن همان! آملا عمو، آی خانه خراب! آخر اینهم، شد وضع، آخر این شهر که از شهر هر ت هم بدتر شد. بیچاره مردم تبریز که جز یک مشت مردم فقیر و حیر نبیستند. تازه چشم امید همه فقیر و فقرا به این چند وکیل هست که شاید کاری کنند و آنها را آسوده گردانند. روزهای اول بادت هست؟ همین حاج مهدی آقا را به خاطر داری؟ چنان خوش برخورد و مردمدار می نمود که همه امامش می بنداشتند و به کمتر از این قاعی نبودند چگونه گفته‌هایش را بی چون و چسرا اطاعت می کردند؟ اما حاج آقا درست از اجتماع پستخانه^(۱۶) تغیر وضع داد. در آن اجتماع بود که برادران قفقازی شبانه چند نفری را به قتل رسانده اجسادشان را در چاه حلیم (الاختند) و در روز روش حاجی قاسم اردبیلی^(۱۷) را چنان مفتضحانه کشته حلق اویز ساختند از آن زمان بود که حاجی ما، دیگر آن حاج آقای قبلى نبود، هرچه فقفاری ها اراده می کردند حاجی آن می کرد و جز خواست و اراده آنها از خود اراده‌ای نداشت! ملا عمو، آ پسرم، آی درد و بلات به جانم، راستی چه حرفهای داری! خلی جوشی شده‌ای! انشاء الله که کارها خوب می شه!

آی خانه خراب! برداشته شده! تو تازه می‌گویی که برداشته خواهد شد، نمی‌بینی؟ چقدر سهل و ساده به دین و مذهب ناسرا می‌نویستند و می‌گویند و کسی مانع نیست؟ به قاتل سید چه گفتند؟ اما احمدی جرأت دارد که به انجمن ناصرالی گوبد؟ فوراً کشنه می‌شودا مگر انجمن چیست؟ انجمن حباطی بیش نیست و ادم‌هایش نیز آدم‌هایی مثل من و تو هستند. نه انجمن از امکنه متبرکه و روضات مطهره است و نه اعضایش امام و نایب امام. برای مسلمان دین و مذهب لازم است. نهایت اینکه اعضای انجمن و کلابی هستند که بایستی از روی قانون به امور دینی برادران خود برسند. بیرق عدالت را افراشته، ریشه ظلم را از عرصه گشتن براندازند.

باباجان خوابید، بیدار شوید! بین خود و خالق عهدی داشته باشید کار از کار که گذشت بیچاره می‌شوید، پشمیان می‌شوید که دیگر سودی نخواهد داشت اوظیله من گفتن بود که گفتم شما دانید و خدای تان والسلام علی من اتبع الهدی.

چند نفر از اهالی دوه‌چی و نوبر^(۱۹) حرفی شد که حتی کشیده‌ای نیز رد و بدل نشد بلطفاً صله قفقازی‌ها و نوبیری‌های عقده‌ای، در بازار تجمع نموده گلوله‌های هوایی شلیک می‌کنند و در به در دنبال «دوه‌چی لی = اهل محله شتریان» می‌گردند که هر که از اهالی آن محله پیدا کنیم می‌کشیم، بازار را بسته غروب همراه و کلای انجمن ایالتی در تلگراف خانه ازدحام کرده از اهالی دوه‌چی به دارالشورا شکایت برداشتند جانبداری از این واضح تر؟ ملا عمو، آ، پسرم، درد و بلات به جانم، نمی‌دانی که «بنا باقیر»، آیت خلیل^(۲۰)، «میر تقی چایچی^(۲۱)» و قفقازی‌ها و اعضای انجمن یکی هستند؟ حال آنها خودی هستند و مردم سایر محله‌ها بیگانه!

مرد عامی، آملأ عمو، تصدقت گردد، آخر آدم‌های خوب هم در این شهر یافت می‌شود چنان نیست که همه بد باشند. ائمه جماعت، علماء، مجتهدین اما چرا همه‌شان سکوت کرده و دم بر نمی‌آورند چرا؟ آخر شهر اسلام است، مگر در شرع ختمی مرتبت امر به معروف واجب نیست؟ اینهمه در روز روشن خون ناحق ریخته و کارهای خلاف شرع انجام می‌گیرد پس چرا آنایان سکوت کرده‌اند و نهی از منکر نمی‌کنند واحدی را از این خلاف کاریها مانع نیستند؟

ملا عمو، آلام، بلات به جانم، این حرف تو داغ مرا تازه تر کرد. از شریعت نکوکه ترا نیز متهم می‌کنند؟ مگر این قفقازی‌های لامذهب رانمی‌بینی؟ که چگونه عوام الناس را از راه بدر کرده‌اند؟ چنانکه بیچاره ملاها حتی قادر نیستند حقایقی باریتعالی را بیان کنند! مگر شاهد کشت و کشتن اولاد پیغمبر نیستی؟ که حتی از خدا و پیغمبرش هم شرم ندارند! مگر تو شرمنه روزنامه «مجاهد»^(۲۲) را درباره رئیس روحا نیون نجف و اعلم مجتهدین جامع الشرایط آقاسید کاظم آقایزیدی^(۲۳) ندیدی؟ که چگونه در حق مجتهدی که مرجع تقلید اکثر خلق الله است «ابن ملجم سیرت» نوشته! آی تصدقت گردم، در چه خیالی؟ این جماعت بی‌دین، زمینه را طوری فراهم ساخته‌اند که به رئیس مردم و نایب امام، ناسرا می‌نویستند احمدی را بیارای سخن گفتن نیست تا چه رسیده علمای دیگر.

- ۱ - انسن اسلام در محله (دوه‌چی - شتریان)، در کوچه (داش دربند - دربند سنگی)، روپروی سلام واقع واقع بود که هنوز هم نمای پروری ساخته‌شده با تغیرات محضری باقی است.
- ۲ - محلات شمال شهر، شامل محله‌های باشیسته، سرخاب، دوه‌چی، شکلکان طزدار استاد و محله امیره قیز (امیر خیز) مشروط خواه بود.
- ۳ - بامداد، مهدی، تاریخ رجال ایران قرون ۱۲ - ۱۳ - ۱۴، تهران، ج ۱۱ ص ۳۴۲.

- ۴ - بعد از صدور فرمان مشروطیت در چهاردهم جسدی الشانی ۱۳۲۴ ق. و امضای نظامیانه انتخابات، قانون تشکیل انجمن‌ها از نخستین نویسی بود که مجلس آن را تصریب کرد. این انجمن‌ها برای نظرات بر صحبت انتخابات نایابندگان مجلس اول به وجود آمدند. انجمن‌های ایالتی و ولایتی در واقع به عنوان نایابند، دولت مرکزی غایلیت می‌گردند و طلاقی چون نظرات بر انتخابات، رسیدگی به شکایات و جمع‌آوری مالیات بر عهده آنان بود. انجمن‌های ایلات ۱۲ نفر و انجمن‌های ولایات ۶ نفر عضو داشتند که در ماده ۴ قانون انجمن‌های ایالتی و ولایتی تصریح شده بود. نک انجمن (روزنامه)، ارجان انجمن ایالتی آذربایجان، منصوده و فرعی، تهران، شتر تاریخ ایران، پاییز ۱۳۶۳ ش، ص ۲۷.

- ۵ - همان جا، ص ۸۵.
- ۶ - دو زمانه هشتگی، به سال ۱۳۲۴ م. ق در تبریز به مدیریت میرزا احمد بصیرت انتشار یافته است. نک برآون، ادوار، تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران در دوره مشروطیت، ترجمه محمد عباسی، تهران، ۱۳۲۷ ش، ص ۲۱۳.

- ۷ - پس از ده روز سرمه نیز در آن کوکی دو زمانه‌ای برگردان. که چون بعنوان پرسن و پاسخ در میان یک مرد عالمی باشک ملانو شده می‌شد، و عالمی ملا را، ملا عمو، می‌نایید و وزنامه نیز به عمان نام شناخته گردید... من تا هشت یاره شماره آن را دیدم. ولی معاشر پیش بیرون آمد، نک کروی، احمد سید، تاریخ مشروطه ایران، ج ۱۵، (پوردنامه سال ۱۳۴۰ ش، ص ۵۷۲).

- ۸ - متنداد از توضیحات شناختی فاضل بزرگوار خلد آشیان، میرزا جعفر آقا سلطان القری.

- ۹ - از مرجبیان انجمن اسلامیه که بعد از پیروزی مشروطه خواهان و فتح تهران توسط آزادخواهان دستگیر و در میدان توپخانه (سب) تهران اعدام گردید. نک بامداد، مهدی، همان ماتخذ، ج ۴، ص ۱۳ - ۱۴.

- ۱۰ - از بازگران مژده خواه تبریز بود که به جهت وجده بازاری و معبویت عالیه و طرفداری از

مردم چه بگویند؟ کو گوش شنو؟ آملأ عمو، ترا به خدا، پس آخر و عاقبت ما چه می‌شود؟ می‌گویی مردم از شریعت و پیغمبر روگردان و شریعت از میان برداشته می‌شود؟

بر عو اکیشے برقیم ملادن سو الیو

املاً عماد و رکیده بربیوک در دیم وار دیرم بحمد دیوم دیرم درد او لد ور آلام آفاذان الوم سویله کوردم در دون ندور آماله عو
بلرم بزم بو شهه اهلون با شنده های اذان داش دشوب بر رمانیز در ده دشمشوق همچ بخششی آد اماماد و چارا لموف استدکله ظهیرت
ساعده المکون با شامیر عضبون آنا نه انسنه هر کونه بر شیخ رحمت او حنیاق که بوا دملهون باشد او نلار بخششی آدم لمیشلر که او استبد
خوش وقت ده او زلرینون ستالو و قنده که بر فقیر فقران سیک ملاده ملاحت طالیوب الهم اده کور ور دلرا سیاه بزم و مظلوم قاردا شا ایز
که بوندان قلیم هیش جماعت همازی قیلار دبلو و قوت بشیع اللونه صلوات چوور ور دلر دیمه بک استبداد قور خوسن دلنش اسند بکه مش رطه
اد میلن افکا استداد تیزی البزدن الوبلاز اوزلر سهم شرط طلباند بواستبداد قوی بلار کپا ایام الله حق وزد المعاشره اول و دلر
املاهه ای بیون بختیون ببلده شهر و لور اخرب پیرینون اهلی بآوج فقیر اولو بلار های کوزلرین بیکوبلر بو پنه نفر و کلایه که بولنلاز
ایش بید مکلر های فقیر فقر ای احت او لونلار بواجیع هیک افکه مش رطه هون افکه برجور پر غشیدی او زین بولنله بیلدن افیر میکه
که ملک اونه نفوذ بالله امام متزلسته بولور دلر هرمه سویله بیلد فور ای اطاعت او لو قور دی خلق الله نلکر لخانیده و لاند که زیم بوقتنا
لقاره اشلار کیم بجهه فخر دی او لدو ور بس الدبلار حیلم قوی و سنه و حاجی قام ارد بیلخ نه افصانه کار لیقیل او لدو ور بس الدبلار بیز
اد وقت فر رحوب با نجور او لوب کراوندان بولان بیل عقبیده سی دلکافم که فقانیزه لیلر هزیر بور بونه افکارون راینیم رفڑا الیز
آلام آناران الوم نون بود دادن چو خ طیبان الیوب قو خداش ای اش آللر سویله کوردم اصله ده ون طرد آمد همو آبالان ده
پیش ای ده و میشام ای فرام بوندان قدم همان ارک همان عله دیو پنه ایلر بسید رضاون ای ده او لوب بواش برقیانه همی تقویل
لوب همی تقویل ور تگ او ندان صورا می حسن جو رکیجی باشی او ندان صور امیرها شم جو رکیجی بیش ای ده او لوب که اونهه و بونفر که
قیاند ای ده و رکیجی ایندی هن او لوب هایخ و بونفر کیجی او لدو ور تگ که بواجی هیک اقا و جمع کیجی دو لدو ور تو ارکه بونکیده و منشی ای ده
بو هشیده دیلدار بونه شیه سید ور بونه ای ده ور بونه ای ده

- ۱۶ - نک تاریخ مشروطه ایران، همان مأخذ، صفحه ۲۴۵ - ۲۶۲.
- ۱۷ - از بارگاهان تو انگر و ملاک شیر و به ایجاد اداری و اختکار گشتم بدمام بود. داشتن کشته شدن او را در تاریخ مشروطه ایران ص ۳۴۵ تحت عنوان «کشته شدن حاجی قاسم اردبیلی» به تفصیل آورده است.
- ۱۸ - از امثال سازه، گزتردن سطاخ معقول و ناتاسب باستواری اندک.
- ۱۹ - در دوره استبداد روسیه ایان و صابران چاره ایا به هنگام ورده به شهر برای فرار از تهدیدی مأمورین شواعده ای اتفاقات فرانسه می آورد به علی میتوان معرفت شد بعد از سالها فعالیت سیاسی سرانجام در ۱۳۲۸ ق در تبریز درگذشت. نک جاوید، سلام الله (دکتر)، علاوه اکاران فراموش شده، تهران، مرداد ماه ۱۳۴۵ ش، صفحه ۱۱ - ۲۲.
- ۲۰ - نک تاریخ مشروطه ایران، همان مأخذ، صفحه ۵۷۷.
- ۲۱ - از مبارگان علی سیه ای این دلیل برای استبداد در تبریز بودند.
- ۲۲ - از مأمورین و گمانشگان دوستی دوره استبداد در تبریز بودند.
- ۲۳ - از مأمورین و گمانشگان دوستی دوره استبداد در تبریز بودند.
- ۲۴ - از مأمورین و گمانشگان دوستی دوره استبداد در تبریز بودند.

بیانه پشناخ زیر نویسندو همچو کس که سون لریه قولان و یوس املاع و سن الله بس بمنهاد لاجان ابله شه بیت بعیار لر
کو تقدیل طلاق آه، ایوه بیلان پاک کوز رو بز دندا آه ایوه کر ایه سور کی نهن دین مذهبیان امان دیر نه همچو پزو

دیتل رسید اولد و زه همچو رسود دیزل اما با پیشنهاده بامان دیله آونه اولد و دلر اها

خجال ایه لر انجن وجیات دور اهستان طرفند دیهند او قوالد ارد ابو

نچه بزم کهی ادملاود دلاونه انجن مقام مستبر کر دندور و نه روضات

مطهره دندور اهنجند که ادملاود دانه امام دور و نه زای ایه میز

صلانه دین مذهب کانه در و رضه هایه اهنجند که ادملاود ابو

نچه نفر و کلد و لر که قانون او زیل کر دین قاره اش

لرینون ایشلوبن با خالدار عدال بید فیل دلیه

ظلم و پسر سین برویز بیلن قاز الار

نایابان بالتو زیل ایانون او

زیل زین الله از اسنده بدری

خیال ایلبوون بازیفی

سوز بروقت او نافوسوز که ایش ایشدن کچه اهنا فاید و بر مز مندن دیتا فیکه و بدیم سیز بلون الهوز والسلیمان

هزاره العدد

خدنهال گردید به سرایش دستی داشتند. نک، تاریخ مشروطه ایران، همان مأخذ، صص ۷-۵۵۵.

۲۲- از طریق ازان مشروطه و اینجهن ایاهی در تبریز بود.

۲۳- مطهای است بزرگ در جنوب شهر، از شمال به محلات راست کوچه و مهادهین و از جنوب به

کوههای یاپیق و از مشرق به سطله مارلان و از مغرب به پهله داب و مهادهین محدود است. نک شنگور،

مسدیجوار (ذکر)، تاریخ تبریز نایابان قرق نهیم همراه، تیر ماه ۱۳۵۶ ش، صص ۴-۷.

۲۴- آنکه کاظم پزدی از مراجع تعلیم ساکن نعمت بود که بر پشم آیات عظام حرامی و مازندرانی و ملا

حسین همانی با مشروطت مخالفت می کرد. روزنامه «مجاهده» در پیکی از شماره های خود در گذشته زیر

عنوان «مکرب از نعمت» از او بود نوشت و باعث آنکه دو تبریز شد. نک، ۱- ادواره بروان، مسح على

تیریت، تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران در دوره مشروطیت، ترجمه وضا صالحزاده، ج ۳، تهران، ناشر

کانون معرفت، اوییهشت ماه ۱۳۴۱ ش، شماره روزنامه ۱۹۷، ص ۲۵۶. تاریخ مشروطه ایران،

همان مأخذ، صص ۸-۹۹۱.

د نخ دوشه در معرف طوش می گذاشتند و این عمل را به اصطلاح محل «حال دوشه» یعنی گرفتن
پهلوی حامل بار می گفتند.

۲۵- محله ای است بزرگ در جنوب شهر، از شمال به محلات راست کوچه و مهادهین و از جنوب به

کوههای یاپیق و از مشرق به سطله مارلان و از مغرب به پهله داب و مهادهین محدود است. نک شنگور،

مسجدیار (ذکر)، تاریخ تبریز نایابان قرق نهیم همراه، تیر ماه ۱۳۵۶ ش، صص ۴-۷.

۲۶- خلیل سگ، از ایام و اویاس مشهور و معروف تبریز بود. اینها معرض پیشرفت خیارات سو و خود به

کوت نهادی در آنده از زندگانی سیپو و همچو اینچن غیر سرف شتری داشت. ولی کم کم ماهیت پلید

خود را اشان داد و مرتکب اعمال قبیح می شد و در جنگ گذشت که بادوهی و سرخاب دلت دلیری

بسیار از خود نشان داد و پس یکی از سرکردهان شهریاری گردیده بود. پسون در گزند و آشی به مردم

اندازه نمی شناخت و چون روز دشن مت شد، پیانجه بدمست در بازار به بدمست برخاسته بود و

دادخواهان بسیاری می داشت با دستور سلطنه دستگیرش کرد و به زندان سپردهند [۱] در همان زندان